

Протокол

№

гр. София, 11.12.2025 г.

АДМИНИСТРАТИВЕН СЪД - СОФИЯ-ГРАД, Първо отделение 87 състав, в
публично заседание на 11.12.2025 г. в следния състав:

СЪДИЯ: Жана Петрова

при участието на секретаря Станислава Данаилова, като разгледа дело номер **11563** по описа за **2025** година докладвано от съдията, и за да се произнесе взе предвид следното:

След спазване на разпоредбите на чл. 142, ал. 1 от ГПК, във връзка с чл. 144 от АПК, на именното повикване на второ четене в 10,01 часа се явиха:

ЖАЛБОПОДАТЕЛЯТ М. А. А. А. – редовно призован, явява се лично. Процесуалният му представител – АДВ. А., определена от САК и назначена от съда за процесуален представител, редовно уведомена, не се явява.

ОТВЕТНИКЪТ ПРЕДСЕДАТЕЛ НА ДЪРЖАВНА АГЕНЦИЯ ЗА БЕЖАНЦИТЕ ПРИ МИНИСТЕРСКИ СЪВЕТ НА РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ – редовно уведомен, не се явява, представлява се от ЮРК. Х., с пълномощно от днес.

Явява се преводач на арабски език – Т. А. Ю., предвид направеното искане в жалбата и в молбата за осигуряване на преводач от арабски език.

СЪДЪТ счита, че с оглед изискванията на чл. 14, ал. 1 АПК, производството по делото да се води на български език, предвид обстоятелствата, че жалбоподателят е гражданин на С., не владее български език, поради което за да се обезпечи личното му участие в съдебното производство, включително и ефективното упражняване на правото на защита следва да му бъде назначен преводач на разбираем за него език, който да извърши превод на процесуалните действия, извършени в днешното заседание.

СЪДЪТ, предвид гореизложеното

ОПРЕДЕЛИ:

НАЗНАЧАВА на основание чл. 14, ал. 2 във връзка с ал. 1 АПК за преводач от български на арабски език и обратно на жалбоподателя М. А. А. А., гражданин на С., присъстващият в залата преводач – Т. А. Ю..

СНЕ се самоличността на преводача, както следва:

Т. А. Ю.: 39 години, с българско и сирийско гражданство, неосъждан, без дела и родство със страните.

ПРЕДУПРЕЖДАВА преводача, че следва да даде верен превод и при умишлено даване на неверен превод, носи наказателна отговорност по чл. 290 ал. 2 от НК.

ПРЕВОДАЧЪТ: Предупреден съм за наказателната отговорност и О. ДА ДАМ верен и точен превод.

ЖАЛБОПОДАТЕЛЯТ /чрез преводача/: Разбирам превода. Ако не дойде адвокатът ми, моля да не се дава ход на делото.

ЮРК. Х.: Държавна агенция за бежанците при МС намира, че предвид второ съдебно заседание по същото административно дело, във връзка с разпоредбите на чл. 139 от АПК, считам че към този момент не са налице процесуални пречки по даване ход на делото, въпреки фактът, че предмет на административното дело е предоставена международна закрила на чужденеца. В заключение, второто по ред заседание по същото административно дело е оповестено пълно, точно и ясно на процесуалния представител на жалбоподателя. Моля да се даде ход на делото.

СЪДЪТ като не намери процесуални пречки за даване ход на делото

ОПРЕДЕЛИ:

ДАВА ХОД НА ДЕЛОТО

ДОКЛАДВА жалбата на М. А. А. А., роден в [населено място], С., гражданин на С., срещу Решение № 5246 от 23.10.2025г. на Председателя на Държавна агенция за бежанците /ДАБ/ при Министерски съвет на Република България, с което на чужденеца е отказан статут на бежанец и хуманитарен статут.

ДОКЛАДВА административната преписка, послужила за издаване на оспорвания административен акт.

ДОКЛАДВА молба от 26.11.2025 г. от процесуалния представител на ответника юрк. К., с която представя Справка за актуалната обществено – политическа обстановка в С..

ЖАЛБОПОДАТЕЛЯТ /чрез преводача/: Поддържам жалбата, която съм подал във връзка с решението на ДАБ.

ЮРК. Х.: Оспорвам жалбата. Представям на съда, с копие за жалбоподателя един брой писмена Справка за обществено-политическата обстановка в С. от 09.12.2025 г., която моля да приеме.

СЪДЪТ ПРЕДОСТАВЯ ВЪЗМОЖНОСТ на жалбоподателя да се запознае със съдържанието на справка от 09.12.2025 г., която му бе преведена от преводача.

ЖАЛБОПОДАТЕЛЯТ /чрез преводача/: Запознах се с представената справка. Да се приемат представените с жалбата и административната преписка доказателства, включително и представените справки.

СЪДЪТ

ОПРЕДЕЛИ:

ПРИЕМА приложените към жалбата и административната преписка писмени доказателства.

ПРИЕМА като доказателства по делото представената справка с молба от 26.11.2025 г. от ответника Справка за обществено-политическата обстановка в С..

ПРИЕМА и представената в днешното съдебно заседание за Справка за общественостополитическата обстановка в С. от 09.12.2025 г.

СЪДЪТ ДАВА ВЪЗМОЖНОСТ на основание чл. 176 от ГПК на жалбоподателя да даде лични обяснения.

ЖАЛБОПОДАТЕЛЯТ /чрез преводача/: Приемам нещата, които са писани в тази справка, само че там не става въпрос за моя район, който е Х.. Понеже там има кюрдски сили, които отвличат хората и ги принуждават да воюват с тях. Тези справки са главно за цялата държава, но на място не са така нещата, особено в моя район – там въобще не е сигурно. Избягах от С., защото в селото, в което се бях скрил съм издирван за казарма. Искам закрила, защото и до сега в Х. не е сигурно и не мога да се завърна.

ЮРК. Х.: Нямам въпроси.

ЖАЛБОПОДАТЕЛЯТ /чрез преводача/: Нямам други доказателствени искания.

ЮРК. Х.: Нямам други доказателствени искания.

СЪДЪТ намира делото за изяснено от фактическа страна, поради което

ОПРЕДЕЛИ:

ДАВА ХОД ПО СЪЩЕСТВО

ЖАЛБОПОДАТЕЛЯТ /чрез преводача/: Както обясних преди, искам закрила, защото не мога да се завърна там и искам сигурно място. Ако се завърна там ще бъда отвлечен и да служа в казармата.

ЮРК. Х.: Моля да оставите жалбата без уважение и потвърдите решението на председателя на ДАБ при МС на основанията, посочени в обжалвания индивидуален административен акт. Искам да добавя, че на стр. 3 от протокола от проведеното интервю от 20.08.2025 г., изрично жалбоподателят е посочил на първо място, че той не е бил търсен от кюрдските въоръжени сили. На следващо място и в този смисъл считам представеното твърдение за неоснователно в настоящото съдебно производство. На следващо място, изрично жалбоподателят посочва отново на стр. 3 от същото интервю, че в този смисъл считам представеното твърдение, че ще бъде взет да служи при кюрдските въоръжени сили е неоснователно. На следващо място, твърдението за напускането на страната на произход от жалбоподателя, също ДАБ при МС счита за абсолютно неоснователно, тъй като изрично жалбоподателят е посочил в проведеното интервю, че неговата основна причина е обоснована от чисто икономически причини. Самият той е напуснал самоволно центъра за чужденци в Република България, за да пътува към Германия.

В залата се явява адв. А. – процесуалния представител на жалбоподателя.

СЪДЪТ РАЗЯСНИ на адв. А. за проведените до момента процесуални действия.

АДВ. А.: Моля да ми се даде възможност и аз да взема становище по същество.

СЪДЪТ ДАВА ВЪЗМОЖНОСТ на адв. А. – процесуалния представител на жалбоподателя да вземе становище по същество.

АДВ. А.: Моля да постановите Вашия справедлив съдебен акт, с който да отмените отказа на ДАБ за предоставяне на международна закрила по отношение на моя подзащитен М. А. А. А.. Моля да

ми бъде предоставена възможност за писмени бележки в определен от съда срок.

СЪДЪТ ДАВА ВЪЗМОЖНОСТ на страните в 3-дневен срок, считано от днес да представят писмени бележки.

СЪДЪТ намира, че следва да бъде определено възнаграждение на явилия се преводач в днешно съдебно заседание и

ОПРЕДЕЛЯ възнаграждение на преводача Т. А. Ю. в размер на 120 лв., платими от бюджета на съда.

Издаде се РКО за сумата от 120 лв.

СЪДЪТ СЧЕТЕ ДЕЛОТО ЗА ИЗЯСНЕНО ОТ ПРАВНА СТРАНА И ОБЯВИ, ЧЕ ЩЕ СЕ
ПРОИЗНЕСЕ С АКТ ПО СЪЩЕСТВО В СРОК.

Протоколът е изготвен в съдебно заседание, което приключи в 10,29 часа.

СЪДИЯ:

СЕКРЕТАР: